

Pikuša

Kroatien / Međimurje

(Suite: Japa Dimo & Zginula je pikuša)

Intro: Takt 9 - 17 (nur 2. Klammer)

Folge: 3xA 5xB 2xA

♩ = 164

A

dm C am dm C F

für Tamburica 1 Okt. höher

9

gm dm gm dm 1. 2.

♩ = 140

B

cm B Eb fm cm G cm cm 1. 2.

aus dem Tanzprogramm von Guus van der Kan

zu Teil B zu singen:

27

Zgi - nu - la je pi - ku - ša z de - ve - te - ro pras - ci,

31

truo - je doš - lo truo - je nie, truo - je nig - dar nua - bo.

Zginula je pikuša z devetero prasci,
// truoje došlo, troje nie, truoje nigdar nuabo. //

Kanas igra žvieglicu, pajceki se puasu
// pri zelenom grmčecu ruono pri capašu. //

Kanas je odišel spat kre capaša v grabu,
// pikuša je odišla, vejč je nigdar nuabo. //

K tuomu devet pajcekov vu vrbju se zmeli,
// šiest je bilo pikasti, trie pak črno-bieli. //

Pikuša je odišla, kalampiera skapat,
// kanas pak se rasrdil i dišel se ftapljat. //

*Das gefleckte Schwein starb mit neun Ferkeln, drei kamen, drei nicht, drei konnten nicht gefunden werden.
Der Schweinehirt spielt Ocarina, die Schweine grasen neben einem grünen Busch, früh am Feldweg.
Der Schweinehirt legte sich schlafen neben dem Weg in einem Graben, das gefleckte Schwein ging fort und ist nicht mehr.
Und obendrein gingen neun Ferkel in einem Weidengehölz verloren, sechs gefleckte und drei schwarz-weiße.
Das gefleckte Schwein ging fort, um nach Kartoffeln zu wühlen, der Schweinehirt wurde wütend und ging sich ertränken.*

*The spotted pig died with nine piglets, three came, three did not, three could not be found.
The swineherd is playing an ocarina, pigs are grazing beside a green bush, early on by the field path.
The swineherd went to sleep beside the path in a ditch, the spotted pig went away and will be no more.
And, beside that, nine piglets got lost in a willow grove, six spotted ones and three black-and-white ones.
The spotted pig went away to root for potatoes, the swineherd got angry and went to drown himself.*